

GRAEF.

F Trancheuse UNA 9



Mode d'emploi

CE

Préface

Chère cliente, cher client,

L'achat de la trancheuse UNA 9 était le bon choix. Vous avez ainsi acquis un produit à la qualité confirmée.

Nous vous remercions de l'achat et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec la nouvelle trancheuse.

Informations relatives à ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie de la trancheuse (citée ci-dessous appareil) et offre des indications importantes pour la mise en exploitation, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit toujours se trouver à proximité de l'appareil. Il est à lire et les indications sont à respecter par toute personne ayant à

- faire à la mise en exploitation,
- utilisation et
- nettoyage

de l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le en cas de changement de propriétaire de l'appareil.

Ce mode d'emploi ne peut prendre en compte par usage éventuel probable. Veuillez contacter le service clientèle de Graef ou votre commerce spécialisé pour toutes autres informations ou en cas de problèmes, lesquels ne sont pas décrits explicité-

ment dans cette notice.

Avertissements

Les avertissement et les mots clés suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

AVERTISSEMENT

Désigne une situation probablement dangereuse. De graves blessures et un danger pour la vie peuvent se présenter en cas de non-respect de l'indication.

ATTENTION

Désigne une situation probablement dangereuse. Des dommages matériels peuvent être causés en cas de non-respect.

IMPORTANT !

Désigne les conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement importantes !

Utilisation conforme

Cet appareil n'est pas adapté à un usage commercial.

Cet appareil est adapté à un usage à domicile ou autres applications similaires, telles que p.ex. :

- dans les petites cuisines d'employés pour les magasins et les bureaux
- dans les bâtiments agricoles
- par les invités dans les hôtels et autres centres d'habitation
- dans les chambres d'hôtes

L'appareil vous permet de couper du pain, du jambon, de la saucisse, des fruits, des légumes, etc.

Ne coupez en aucun cas des objets durs, tels que des aliments congelés, des os, du bois, de la tôle ou autres produits similaires.

Un usage qui diffère des indications citées est considéré comme étant non conforme.

IMPORTANT !

- ▶ Utilisation uniquement dans le cadre d'un usage correspondant à un ménage privé !

ATTENTION

Danger causé par une utilisation non conforme !

L'appareil présente des risques en cas d'utilisation non conforme et/ou autre usage.

- ▶ N'utilisez l'appareil que dans le cadre de ses dispositions.
- ▶ Veuillez respecter les indications citées dans ce mode d'emploi.

Toutes revendications relatives aux dommages causés par une utilisation non conforme sont exclues.

Tout risque est à porter par l'exploitateur.

Limitation de la responsabilité encourue

Toutes les informations techniques, données et indications décrites

dans ce mode d'emploi et relatives à l'installation, l'exploitation et l'entretien correspondent à la dernière mise à jour lors de l'impression et répondent aux expériences et aux connaissances actuelles.

Aucune exigence ne peut être déduite des données, illustrations et descriptions de ce mode d'emploi.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dus à :

- un non-respect du mode d'emploi
- une utilisation non conforme
- des réparations incorrectes
- des modifications techniques
- l'application de pièces de rechange non autorisées

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Le texte en langue allemande est le seul faisant foi.

Service clientèle

En cas de défaut de l'appareil Graef, nous vous prions de contacter votre magasin spécialisé ou le service clientèle Graef.

Gebr. Graef GmbH & Co. KG
Service clientèle
Donnerfeld 6
D-59757 Arnsberg

Tél. : +49 (0) 2932-9703-677
Fax : +49 (0) 2932-9703-90
Email : service@graef.de

Sécurité

F

Ce chapitre transmet toutes les indications importantes relatives à la sécurité lors de l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil répond aux conventions de sécurité imposées. Une utilisation non conforme peut cependant causer des dommages personnels et matériels.

Danger causé par un choc électrique

ATTENTION

Un choc électrique est une source de danger pour la vie !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces de construction se trouvant sous tension !

Veillez respecter les indications de sécurité suivantes pour contre-carrer tout risque causé par un choc électrique :

- ▶ N'utilisez pas l'appareil en cas d'endommagement du câble de raccordement ou de la prise de courant.
- ▶ Laissez installer un nouveau câble de raccordement par le fabricant ou le service client ou toute autre personne qualifiée avant la réutilisation de l'appareil, ceci afin de contre-carrer tout danger.

ATTENTION

- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Danger pour la vie en touchant des câbles sous tension et en modifiant le montage électrique tout comme mécanique.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil après un nettoyage très mouillé.
- ▶ Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension. Ceci pourrait causer un choc électrique et être un réel danger pour la vie.

Indications principales de sécurité

Respectez les indications de sécurité suivantes pour un maniement sûr de l'appareil :

- Veillez à ce que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs au boîtier, câble et prise de raccordement avant d'utiliser l'appareil. Ne jamais exploiter un appareil endommagé.
- Seul le fabricant ou son service clientèle ou une personne à qualification semblable est autorisé à procéder à la réparation d'un câble de raccordement défectueux à la machine.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée ou par le service clientèle de Graef. Des réparations non conformes peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Ceci exclurait égale-

ment tout droit à la garantie.

- La réparation de l'appareil durant la période de garantie doit uniquement être effectuée par le service clientèle Graef, ceci afin de contre-carrer tout dommage ultérieur qui exclurait le droit à la garantie.
- Des pièces de construction défectueuses sont uniquement à échanger par des pièces de rechange originales. Seules ces pièces répondent aux exigences de sécurité.
- Cet appareil n'est pas adapté à être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacité physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes ou lesquelles ne sont capables d'utiliser l'appareil vu leur manque d'expérience et/ou savoir, sauf sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après instructions de celle-ci.
- Les enfants sont à surveiller afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toujours débrancher la prise de raccordement de la prise de courant et non le câble de raccordement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides.
- Cet appareil est à utiliser avec chariot et tablette, sauf si la taille et la forme du produit à découper n'autorise pas l'utilisation de la tablette.
- Tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre

jusqu'à la butée en dépassant la position zéro, jusqu'à ce que le plateau de butée couvre la lame du couteau.

- Retirez le couteau avant chaque nettoyage. **F**

Mise en exploitation

Indications de sécurité

ATTENTION

La mise en exploitation de l'appareil peuvent causer des dommages personnels et matériels !

Veillez respecter les indications de sécurité suivantes pour contre-carrer tout danger :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas à utiliser comme jouets. Ils présentent un risque d'étouffement.

IMPORTANT !

- ▶ Contrôlez l'intégralité de la livraison et d'éventuels dommages visibles.
- ▶ Communiquez immédiatement une livraison non complète ou des dommages résultant d'un emballage insuffisant ou causés par le transport au transporteur ou au fournisseur.

Déballer

Procédez comme suit pour déballer l'appareil :

- ◆ Sortez l'appareil du carton.

- ◆ Retirez les pièces d'emballage.
- ◆ Retirez d'éventuels auto-collants (excepté la plaque d'identification).



F Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil des dommages pouvant être causés par le transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon leur compatibilité avec l'environnement et le traitement technique des déchets, et sont de ce fait recyclables.

La reconduite du matériau dans la circulation assure une économie des matières premières et réduit la quantité de déchets. Veuillez apporter les matériaux d'emballage non nécessaires aux points de collecte présentant un « point vert ».

IMPORTANT !

- ▶ Conservez l'emballage d'origine durant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement celui-ci pour un éventuel retour.

Exigences au lieu de montage

Pour une mise en exploitation sûre et correcte de l'appareil, il vous faut respecter les conditions préalables relatives au lieu de montage :

- L'appareil doit être posé sur une surface plate, horizontale et antidérapante avec une capacité de charge suffisante.

- Choisissez le lieu de montage de manière à assurer que les enfants ne puissent atteindre le couteau tranchant de l'appareil.

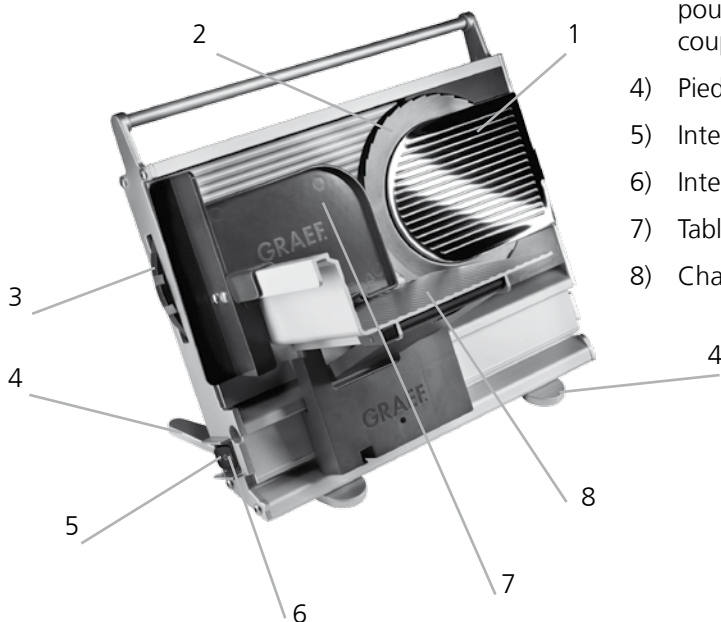
Raccordement électrique

Pour une mise en exploitation sûre et correcte de l'appareil, il vous faut respecter les conditions préalables relatives au raccordement électrique :

- Comparez les données de raccordement (tension et fréquence) de l'appareil citées sur la plaque d'identification avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent concorder afin de contrecarrer toute apparition de dommages à l'appareil. En cas de doute, veuillez demander à un électricien.
- Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas endommagé et qu'il ne soit pas posé sur des surfaces chaudes ou tranchantes.
- Le câble de raccordement doit être tiré.
- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement assurée par un branchement réglementaire à conducteur de protection. Toute mise en marche à une prise de courant sans conducteur de protection est interdite. En cas de doute, nous vous prions de faire contrôler votre installation électrique par un électricien. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par un conducteur de protection manquant ou interrompu.

Montage et fonction

Aperçu général



- 1) Plaque de recouvrement du couteau
- 2) Couteau de coupe
- 3) Manivelle géométrique pour régler l'épaisseur de coupe
- 4) Pieds d'appui
- 5) Interrupteur à impulsion
- 6) Interrupteur permanent
- 7) Tablette
- 8) Chariot

F

Données techniques

Dimensions (L x l x h)	470 x 280 x 300	mm
Poids	env. 4,5	kg
Épaisseur de coupe	0 - 15	mm
Hauteur de coupe	132	mm
Longueur de coupe	220	mm
Tension d'alimentation	230	Volts
Puissance	45	Watts
Puissance de coupe	jusqu'à 170	Watts

Pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes sont disponibles pour cet appareil :

- Ø 170 mm Couteau de rechange
- Tablette de rechange
- Affûteur

Veillez contacter le service clientèle si vous nécessitez des pièces de rechange pour votre appareil.

Utilisation et exploitation

Ce chapitre transmet toutes les indications importantes relatives à l'utilisation de l'appareil.

Indications de sécurité

ATTENTION

Veillez respecter les indications de sécurité suivantes pour contre-carrer tout danger et dommages matériaux :

- ▶ Ne touchez pas la lame du couteau avec les doigts. Celle-ci est très tranchante et peut causer de graves blessures.

Sources de blessure

AVERTISSEMENT

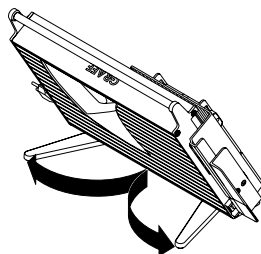
Le couteau en rotation peut couper des parties du corps. Vos doigts, tout particulièrement le pouce, sont exposés à ce danger. Ne placez donc pas vos doigts entre le plateau de butée et le chariot quand le plateau n'est pas entièrement fermé, c'est-à-dire quand il se trouve en position « 0 ».

Avant la première mise en exploitation

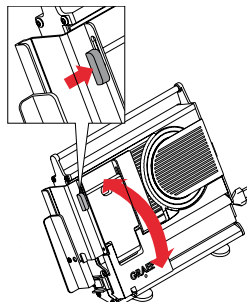
Nettoyez l'appareil comme décrit sous « Chapitre ».

Tranchage avec l'interrupteur à impulsion

- ◆ Tournez les pieds de la machine jusqu'à la butée de fin de course.



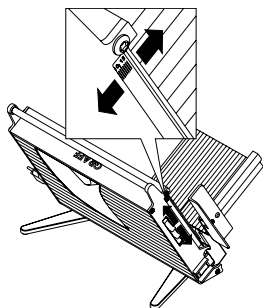
- ◆ Positionnez le protège-doigts en position horizontale.
- ◆ Appuyez sur le coulisseau se trouvant sur la face inférieure du chariot et rabattez le chariot.



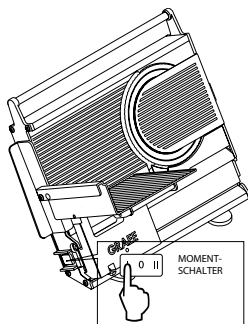
- ◆ Posez le produit à trancher sur le chariot.



- ◆ Ajustez l'épaisseur de coupe souhaitée en tournant la manivelle.

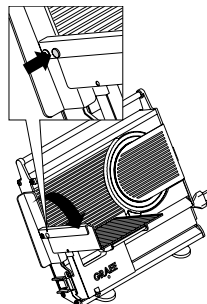


- ◆ Appuyez légèrement le produit à trancher contre le plateau à butée et faites glisser régulièrement le chariot contre la lame.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur à impulsion.



- ◆ Relâchez l'interrupteur momentané à la fin de la procédure de tranchage.
- ◆ Rabattez à présent à nouveau le chariot.
- ◆ Appuyez sur le bouton à pression

se trouvant à côté du protège-doigts et rabattez celui-ci.



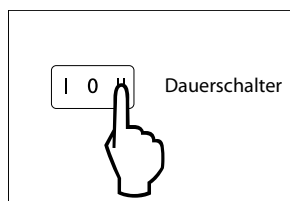
F

- ◆ Appuyez sur le coulisseau se trouvant sur la face inférieure du chariot et rabattez le chariot vers le haut.

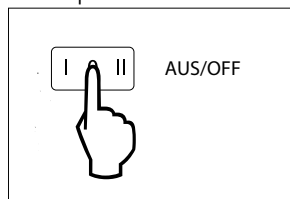
Tranchage avec interrupteur permanent

Utilisez l'interrupteur permanent pour le tranchage de grandes quantités.

- ◆ Démarche identique au tranchage avec « interrupteur momentané », mais il vous faut appuyer sur « l'interrupteur permanent ».



- ◆ Laissez refroidir le moteur pour env. 5 min. après une utilisation permanente.
- ◆ Mettez l'appareil hors marche à la fin de la procédure de tranchage.



IMPORTANT !

- ▶ Des produits à trancher mous (p.ex. fromage ou jambon) se laissent mieux trancher quand ils sont froids.
- ▶ Faites avancer doucement les produits à trancher mous.
- ▶ Il est plus facile de trancher les concombres ou les carottes en les coupant auparavant sur la même longueur et en les glissant ensuite avec la tablette.

Tablette

La tablette doit être utilisée quand le produit à trancher est plus court que 10 cm et ne peut donc plus être tenu correctement.

- ◆ Posez les restes ou le produit à trancher sur le chariot.
- ◆ Posez la tablette sur la paroi arrière du chariot et la tablette contre le produit à trancher.
- ◆ Procédez comme décrit ci-dessus sous « Tranchage ».

IMPORTANT !

- ▶ La tablette vous permet de trancher des champignons ou des tomates.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé sans tablette, excepté, si la taille et la forme du produit à trancher ne permettent pas son utilisation.

Nettoyage et entretien

Ce chapitre transmet toutes les indications importantes relatives au nettoyage et entretien de l'appareil.

Indications de sécurité**ATTENTION**

Respectez les indications de sécurité suivantes avant de commencer le nettoyage de l'appareil :

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est débranché et non connecté au réseau électrique.
- ▶ Contrôlez si la butée est fermée (lame recouverte).
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou de la lessive et aucun solvant.
- ▶ Ne pas gratter des salissures coriaces avec des objets durs.
- ▶ Ne pas rincer l'appareil ou le plonger dans de l'eau.

nettoyage

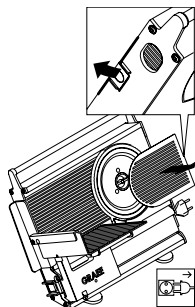
Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon souple humidifié. Un nettoyeur doux peut être utilisé en cas de salissure importante.

Retirer le couteau

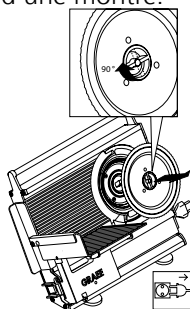
Retirez le couteau avant chaque nettoyage. Manipulez soigneusement le couteau.

AVERTISSEMENT

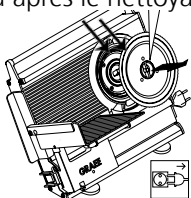
- ▶ **ATTENTION** couteau tranchant.
- ◆ Glissez le chariot entièrement vers vous.
- ◆ Retirez la plaque de recouvrement du couteau.



- ◆ Dévissez le couteau en tournant la vis de celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre.



- ◆ Nettoyez les faces intérieures du couteau avec un chiffon humide.
- ◆ Appliquez de la vaseline sur l'anneau coulissant et la roue dentée sur la face intérieure du couteau après le nettoyage.

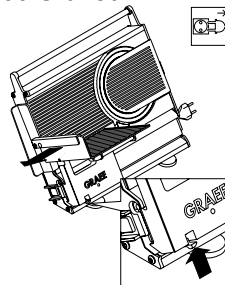


- ◆ L'insertion du couteau et de la plaque de recouvrement du couteau sont à effectuer en sens inverse.

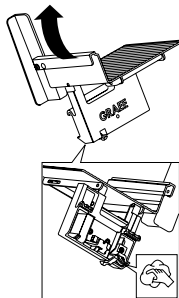
Chariot

Le chariot peut être retiré de l'appareil afin de mieux pouvoir le nettoyer.

- ◆ Appuyez sur le taquet du chariot se trouvant sur la face avant (en bas) du chariot.

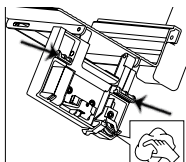


- ◆ Glissez le chariot en arrière en appuyant sur le taquet (jusqu'au corps).
- ◆ Nettoyez le chariot avec un chiffon humide ou sous l'eau courante.
- ◆ Nettoyez le galet de roulement avec un chiffon humide.



- ◆ Appuyez sur l'arrêt du chariot et glissez celui-ci sur la conduite du chariot sans relâcher le bouton.
- ◆ Veuillez s'il vous plaît appliquer une fois par mois quelques gouttes d'huile exempte de résine ou de la vaseline sur la conduite du chariot. Le surplus d'huile / de va-

seline est à retirer avec un chiffon souple en coton.

**F**

- ◆ Insérez à nouveau le chariot après le nettoyage.



Traitement des déchets

Ne pas jeter ce produit à la poubelle avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Ceci est indiqué par le symbole se trouvant sur le produit et dans la notice d'utilisation. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Le recyclage, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils vous permettent d'apporter une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez vous renseigner auprès de votre administration communale sur les centres de traitement de déchets compétents.

À compter de la date d'achat, cet appareil est garanti 36 mois pour les dommages causés par des défauts de fabrication ou de matériaux. Vos exigences légales dans le cadre du § 439 ff. BGB-E restent inapplicables par cette réglementation. Les dommages causés par une manipulation ou une utilisation non conforme ainsi que les dommages mineurs qui n'affectent pas le fonctionnement ou la valeur de l'appareil sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le transport sont également exclus de la garantie dans la mesure où notre responsabilité est exclue. Toute demande de garantie est exclue pour les dommages causés par une réparation non réalisée par notre service technique ou par un de nos représentants. En cas de réclamations justifiées, nous déciderons de réparer ou de remplacer le produit défectueux.

Garantie

3 ans de garantie



Gebr. Graef GmbH & Co. KG
Donnerfeld 6
D-59757 Arnsberg
Allemagne